

■ El entorno como fuente de aprendizaje del inglés



Las actividades que propongo para este proyecto pretenden dar respuestas contundentes a los argumentos anteriores.

A la primera sentencia, respondo: "Sabes mucho más de lo que piensas y no tienes que esforzarte por recordar"; al segundo aviso, planteo: "Puedes aprender inglés mientras realizas actividades cotidianas como ver la televisión, oír la radio, leer la prensa o ir de compras", y, respecto a la última pregunta, aconsejo: "Sería bueno para ti aprender un poco de inglés para comprender mejor el mundo que te rodea y sentirte más seguro o segura en él".

El alumnado de ESPA suele tener en común una serie de rasgos: para empezar, es mayor de 18 años y, por tanto, es adulto; educativamente, proviene de un periodo de inactividad en la educación reglada y, en muchas ocasiones, con algún que otro fracaso a sus espaldas; profesionalmente, está ya inmerso en el mundo laboral o muy predispuesto a ello, y, por último, personalmente, puede tener ya cargas familiares o planes de poner su propia vida en marcha. En resumen, no le podemos pedir que considere la ESPA como la única actividad de sus vidas, pero sí podemos ayudarles a rentabilizar su tiempo y a aprender en cualquier momento de su apretado día.

Las actividades del proyecto que propongo responden al principio de la educación permanente, es decir, aprender en cualquier momento y de cualquier fuente, y buscan sacar del aula el proceso enseñanza-aprendizaje, a fin de dar un sentido muy práctico, entretenido y provechoso al esfuerzo de nuestros alumnos.



Viñeta de Andrés Sánchez Marcos

Con dichas actividades, se pretende alcanzar unos objetivos muy realistas. En primer lugar, despertar el interés y la curiosidad hacia la presencia de la lengua inglesa en el mundo que nos rodea. En segundo lugar, buscar información en las fuentes a nuestro alcance desarrollando nuestras actividades cotidianas. En tercer lugar, reflexionar sobre la posibilidad de aprender en todo momento si miramos de manera diferente nuestro entorno y de seguir haciéndolo autónomamente. En cuarto lugar, conseguir una mayor seguridad para desenvolvemos en nuestra vida diaria al saber resolver las dudas lingüísticas que puedan surgir, y, por último, analizar críticamente cuándo el uso del inglés en nuestro entorno es necesario o gratuito y debatir sobre las causas y consecuencias.

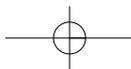
Las actividades desarrolladas se enmarcan en dos tipos: por un lado, las de calentamiento, motivación y conocimientos previos, y, por otro, las de búsqueda de información. Para empezar con las primeras, se proponen las siguientes:

» Las tallas: con esta primera actividad se intenta que los alumnos rompan el hielo al tratar de ver en las etiquetas de sus compañeros qué talla tienen; de esta forma, les planteamos la existencia del doble código en español (P, M, G y SG) y en inglés (S, M, L, y XL); después, con el grupo-clase, se vierte en el encerado el vocabulario y las correspondencias.

» Cartelera de cine y televisión: para esta actividad es necesario llevar fotocopias de la cartelera de cine y de la programación de televisión de varias fechas. Se les pide que hagan una lista de películas y programas cuyos títulos se difunden directamente en inglés. Sobre la lista, se trabaja el vocabulario y se les invita a buscar la relación entre el significado del título y el contenido de la película o del programa.

» Música y deporte: se trata de hacer una pequeña actividad oral o dinámica de grupo en la que los alumnos digan qué tipo de música les gusta o qué deportes practican. Después, se vierte todo el vocabulario en la pizarra y se completa con el grupo-clase. De esta forma, se puede reflexionar sobre las voces inglesas que tiene el castellano; sería también interesante que buscaran dichos términos en el *Diccionario de la Real Academia Española* y anotaran las incidencias que se producen respecto a su ortografía, pronunciación, formación del plural o uso. De esta forma, se trabajan conjuntamente las dos materias del ámbito de comunicación.

» "Pub quiz": esta actividad consiste en dividir a los alumnos en grupos de tres o cuatro y hacerles una batería de preguntas que van respondiendo en una plantilla; resulta muy motivadora por la forma de agru-





■ Experiencias educativas

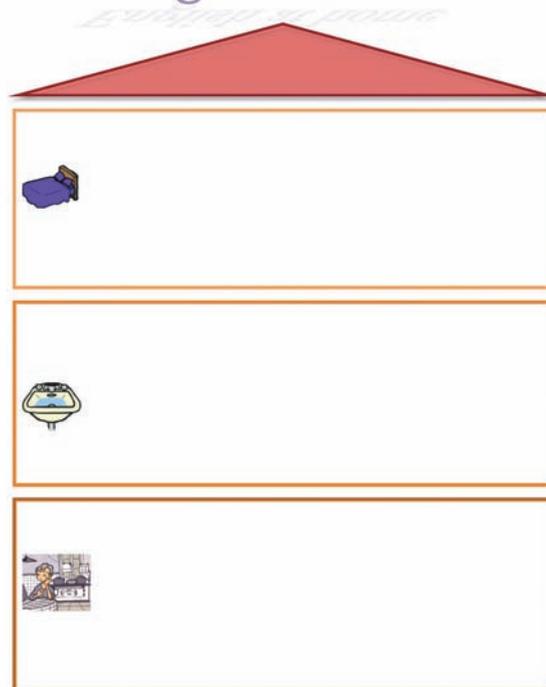
pación y por la competición misma, pudiendo ser aplicada en otras situaciones como repasos. En esta ocasión, se trata de relacionar todas las preguntas con el tema de la presencia de términos en inglés en nuestra vida cotidiana. Por supuesto, gana el equipo que más respuestas correctas tiene.

PUB QUIZ	
TEAM	LEADER
1	¿En qué posición deberá estar un aparato para que funcione? ON
2	¿En qué parte del cuerpo se pone un "top"? TRONCO
3	¿Cómo se llama el producto que se aplica después del afeitado? AFTERSHAVE
4	¿Qué se abrirá dentro del coche si tenemos una colisión? AIRBAG
5	¿Qué talla es la L? GRANDE
6	¿Qué significan las letras de DVD? DIGITAL VISUAL DISPLAY
7	¿Qué es un "lifting"? TRATAMIENTO BELLEZA
8	¿Cómo es en inglés el título de la película que en castellano sería "Película de terror"? SCARY MOVIE
9	¿Dónde paran los coches de una carrera de Fórmula 1 para su puesta a punto? BOXES
10	¿Dónde se practica el "snowboard"? NIEVE

Respecto a la búsqueda de información, primero se trabaja con el mundo del consumo a través de las siguientes actividades:

» **El inglés en casa:** se trata de una actividad individual que consiste en revisar los productos y enseres de nuestra casa, y anotar todas las palabras que podamos encontrar en inglés, clasificándolas en una ficha de trabajo según se encuentren en la cocina, en el baño o en el dormitorio; será necesario descubrir su significado y la relación que tienen con el objeto. De esta forma, los alumnos seguirán descubriendo la enorme presencia del inglés sin salir de casa. Después, se exponen todas las fichas de trabajo en el aula y se les deja un tiempo para verlas.

English at home



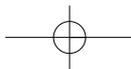
» **El inglés en las tiendas:** se realiza en parejas que ellos organizan y eligen en qué tipo de tienda quieren buscar; por ejemplo, ferretería, papelería, ropa y complementos, comida, electrónica, perfumería y cosmética, bazares, etcétera. De igual modo, irán anotando en una ficha de trabajo las palabras que encuentran, el significado y su relación con el objeto; asimismo, se expondrán las fichas en clase y las verá el grupo.

» **El inglés en el buzón:** se realiza en grupos en el aula y consiste en hacer las anteriores anotaciones de diversos catálogos y folletos de uso habitual en nuestra vida. Después, se busca información en los medios de comunicación realizando las siguientes actividades:

» **Títulos de películas:** el mejor soporte para esta actividad es Internet; los alumnos los recogerán primero de su cosecha a modo de lluvia de ideas y, después, pasarán a visitar páginas *web* de cine y a recopilar los títulos. Por supuesto, se trabajará a continuación con el vertido de datos y nos detendremos en aspectos lingüísticos como pronunciación, significado y relación con el argumento.

» **Extranjerismo en periódicos y lemas en pancartas:** se requiere llevar diversos periódicos al aula. El procedimiento es el mismo que se viene siguiendo. Es interesante analizar el tratamiento tipográfico que se le da a los extranjerismos, así como la razón por la que leemos las reivindicaciones en todo el mundo escritas en inglés. Con esta actividad, se busca que los alumnos se familiaricen con los temas de actualidad del mundo en que viven a gran escala.





■ El entorno como fuente de aprendizaje del inglés

» **Anuncios publicitarios en revistas:** se trata de recoger entre todos anuncios de publicidad de revistas y exponerlos en clase, para realizar con ellos actividades semejantes a las anteriores: recogida de palabras y expresiones, explotación didáctica para el conocimiento de la lengua, relación con el producto anunciado, etcétera.



» **Spots publicitarios en TV:** si bien se puede realizar individualmente en casa, resulta más provechoso, aunque requiere más trabajo por parte del docente, comentar a partir de grabaciones hechas al caso. De cualquier forma, hay que intentar convencerles de que hay una nueva forma de ver la televisión que puede ayudarles en su aprendizaje indefinidamente.

» **Acrónimos y siglas:** se trata de buscar en Internet el significado de algunas tan habituales como ADSL, DVD, RADAR, SMS, láser, etcétera, de forma que descubran por sí mismos el significado.

» **Top songs:** la propuesta es recopilar títulos de canciones de la radio y enseñarles las herramientas de que disponemos para obtener la letra de las mismas a través de Internet.

Cualquiera de estas actividades puede servir de soporte para incidir en aspectos puramente lingüísticos como fonética, morfología, sintaxis o semántica. Asimismo, pueden suscitar el debate en torno a la necesidad o gratuidad de los términos que nos llegan en inglés, las razones por las que no se traducen y las implicaciones en nuestra vida diaria.

Sería ahora el momento de desarrollar las actividades de reflexión y evaluación, como pueden ser la exposición oral del trabajo hecho individualmente o en parejas y grupos, la difusión de las fichas y materiales recogidos en el aula o en tabloneros del centro, la reflexión sobre el uso de extranjerismos y neologismos en castellano introduciendo debates... Esta última actividad se puede aprovechar para desarrollar destrezas lingüísticas en castellano si se organizan turnos, se anotan las ideas principales y se vierte todo en un texto de opinión. Como evaluación, se puede organizar un juego de bate-

ría de preguntas del tipo del *pub quiz* en el que se recojan todos los temas tratados.

En lo que a las orientaciones metodológicas se refiere, las actividades relacionadas intentan combinar distintas formas de agrupación en el aula, con el fin de darle dinamismo y de estimular las relaciones entre los alumnos en diferentes escalas. Por su parte, el trabajo en casa es diferente, está enfocado como una nueva forma de mirar lo que nos rodea. La exposición en el aula del trabajo realizado busca reconocimiento público de los logros, tan importante en el alumnado adulto. Por último, aunque no por ello menos importante, se pretende introducir materiales muy variados y en diferentes soportes, a través de materiales auténticos de uso habitual, combinando las herramientas tradicionales con las nuevas tecnologías y favoreciendo en todo momento su uso autónomo.

Como conclusión, se puede decir que el entorno en su más amplia expresión es el recurso que mejor enlaza los conocimientos previos con los nuevos aprendizajes, y su introducción es muy valiosa en cualquier materia, ya que son los cimientos más sólidos y cercanos en los que podemos apoyar nuestra labor docente. ■

Bibliografía

- Kleinmann, Howard. "Everyday Consumer English". *The Modern Language Journal*, Vol. 70, N° 2, 1986.
- Stempleski, Susan. *Film* (Resource Books for Teachers). Oxford, Oxford University Press, 2001.
- Tomalin, Barry. *Video, TV & Radio in the English Class*. Londres, McMillan Publishers Ltd., 1990.

